

Птичий грипп. Вопросы и ответы
Avian Flu Question & Answer (Russian)
110105 - 4

Что такое птичий грипп?

Возбудителем птичьего гриппа является штамм вируса гриппа, который обычно вызывает эту болезнь только у птиц. Этот штамм (H5N1) был впервые обнаружен в Азии в 1997 году. С 2003 года в Азии отмечалось более 120 известных случаев заражения людей вирусом гриппа, при этом примерно половина из этих больных умерли. Многие люди, заразившиеся птичьим гриппом, имели прямой контакт с инфицированными курами или другой домашней птицей. Пока что не было обнаружено прямого свидетельства тому, что птичий грипп может легко передаваться от одного человека к другому. Однако существует вероятность, что этот вирус может меняться (мутировать) и превращаться в такую разновидность гриппа, которая *может* легко передаваться от человека к человеку. Если это произойдет, земной шар может охватить эпидемия, которая вызовет огромное число заболеваний и большое количество смертельных случаев. Поэтому правительства всех стран мира внимательно наблюдают за ситуацией с птичьим гриппом.

Что такое пандемия гриппа?

Пандемией называется эпидемия гриппа в мировом масштабе. К счастью, пандемии гриппа случаются редко. Они бывают только в тех случаях, когда появляется новый штамм гриппа, опасный для людей, который легко передается от человека к человеку. Пандемии гриппа куда более опасны, чем сезонные эпидемии гриппа. При пандемиях заболевание протекает в более тяжелой форме, чем при сезонных эпидемиях гриппа, наступающих каждую зиму, потому что, поскольку люди никогда не заражались новыми штаммами вируса гриппа, у них отсутствует иммунитет к таким штаммам вируса.

Так, например, пандемия гриппа 1918 года привела к смерти 20 миллионов человек в различных странах мира, и вызвала огромные страдания и финансовые убытки. При пандемиях гриппа 1957 и 1968 года также погибли миллионы людей по всему земному шару. Дополнительную информацию об этих пандемиях можно получить на сайте <http://www.cdc.gov/flu/avian/gen-info/pandemics.htm>,

Что делает Управление здравоохранения и психической гигиены города Нью-Йорка (New York City Department of Health and Mental Hygiene), чтобы подготовиться к возможной пандемии птичьего гриппа?

Управление сотрудничает со многими организациями и партнерами, включая медицинских работников системы здравоохранения, городские больницы и должностных лиц администрации системы здравоохранения на уровне штата и на федеральном уровне, чтобы подготовиться к возможной пандемии птичьего гриппа в городе Нью-Йорке. Эта подготовка включает в себя проверку готовности больниц к приему пациентов, обучение врачей и предоставление информации всем жителям Нью-Йорка. У города имеется несколько систем, которые позволят определить, где и когда появляются вирусы гриппа, и помогут Управлению установить быстрый контакт с врачами и населением для распространения информации о том, как избежать заражения.

Как распространяется вирус птичьего гриппа?

Вирус птичьего гриппа H5N1 находится в слюне, выделениях из клюва и помете зараженных птиц. Птицы передают вирус другим птицам либо при прямом контакте, либо при контакте с

поверхностями, зараженными такими выделениями и/или пометом. Должностные лица системы здравоохранения считают, что почти все лица, инфицированные вирусом H5N1 в Азии, заразились в результате прямого контакта с зараженной птицей или птичьим пометом.

Каковы симптомы птичьего гриппа у людей?

У различных людей отмечаются различные симптомы. У некоторых людей наблюдались такие же симптомы, как и при обычном гриппе, то есть, повышенная температура, кашель, воспаленное горло и мышечная боль. У других людей возникали такие симптомы, как глазные инфекции, воспаление легких, тяжелые респираторные заболевания и другие серьезные, опасные для жизни осложнения.

Имеется ли вакцина против птичьего гриппа?

Пока такой вакцины нет, но скоро она может появиться. Федеральное правительство занималось вопросом разработки этой вакцины с апреля 2005 года, и сейчас проходят ее клинические испытания. Дополнительную информацию о разработке вакцины можно получить на сайте Национальных институтов здравоохранения по адресу: <http://www3.niaid.nih.gov/>.

Как я смогу получить вакцину от птичьего гриппа, когда она появится?

Если наступит пандемия, то на различных этапах вакцина будет предоставляться в порядке приоритетной очередности. В первую очередь вакцина будет предоставлена тем, кто подвержен самому высокому риску серьезной болезни и смерти при заражении птичьим гриппом. После этого Управление здравоохранения откроет клиники для массовой вакцинации, которые будут называться «Пункты вакцинации» (Points of Dispensing, сокращенно POD). И, наконец, когда вакцины будет достаточно, ее, по всей видимости, можно будет получить у лечащего врача.

Если наступит эпидемия птичьего гриппа, можно ли как-то уберечься от инфекции?

Самый лучший способ избежать распространения гриппа и многих других респираторных заболеваний – это прикрывать нос и рот при кашле и чихании. Частое мытье рук с мылом или моющим средством на спиртовой основе помогает предотвратить распространение болезнетворных микроорганизмов. Кроме того, при кашле и температуре выше 101 градуса по Фаренгейту (38,3 по Цельсию) не следует выходить из дома до тех пор, пока не снизится температура. Все должны соблюдать эти меры предосторожности также и во время сезонной вспышки «обычного» гриппа.

Как лечат инфекцию вирусом H5N1 у людей?

Лечение в основном сводится к поддерживающему уходу (например, следует пить много жидкости и отдыхать). Врачи также могут выписать антибиотики для предотвращения или лечения бактериальной инфекции, которая иногда сопровождает грипп. Несколько препаратов для лечения вирусной инфекции, которые часто применяются для лечения симптомов «обычного» гриппа, можно использовать для лечения птичьего гриппа у тех, кто подвержен самому высокому риску тяжелой болезни или смерти, включая пожилых людей и тех, кто страдает болезнями легких или сердца. Один из таких препаратов под названием «Тамифлю» (Tamiflu®) может помочь уменьшить серьезность заболевания птичьим гриппом, вызванного вирусом H5N1. Однако на ранних стадиях пандемии может случиться так, что таких препаратов на всех не хватит.

Следует ли мне попросить моего врача выписать мне «Тамифлю» сейчас, чтобы можно было принимать его, если в Нью-Йорке наступит эпидемия птичьего гриппа?

Нет. Врачи не должны выписывать «Тамифлю» тем, кто не нуждается в этом препарате. Мы очень просим население не приобретать и не накапливать запасы этого препарата, если они не больны. Прием «Таймифлю» без необходимости может привести к повышенной устойчивости микроорганизмов к этому препарату. Кроме того, препарат нужен для того, чтобы лечить тех, кто заболел «обычным» гриппом, поражающим людей каждый год.

Какова сейчас ситуация в Азии с птичьим гриппом, вызванным вирусом H5N1?

Случаи заражения людей птичьим гриппом были отмечены в Камбодже, Индонезии, Таиланде и Вьетнаме. Вспышки птичьего гриппа впервые наблюдались у птиц в Азии в конце 2003 и в начале 2004 годов. Более 100 миллионов птиц в этих странах либо умерли от этой болезни, либо были убиты, чтобы прекратить ее распространение. В июне 2004 года в Китае и в нескольких других странах Азии у домашней птицы отмечались новые вспышки гриппа, вызванного вирусом H5N1.

Появился ли птичий грипп, вызываемый вирусом H5N1, в Европе?

Сообщалось о появлении птичьего гриппа у некоторых видов домашней птицы и у диких птиц в Турции, Румынии и Греции. Но пока что не наблюдались случаи заражения инфекцией у людей.

Каков риск заразиться инфекцией вируса H5N1 у населения в Азии и Европе?

Пока что передача вируса H5N1 от одного человека к другому наблюдалась крайне редко. Однако, поскольку все вирусы гриппа обладают способностью меняться, вирус H5N1 может внезапно стать очень заразным и легко передаваться от человека к человеку. Эксперты всего мира очень внимательно наблюдают за положением в Азии и готовятся к тому, что вирус может начать распространяться более легко и широко.

Каков риск для населения Соединенных Штатов из-за вспышки птичьего гриппа в Азии и Европе?

Штамм вируса H5N1, обнаруженный в Азии и Европе, не наблюдался в Соединенных Штатах. Есть вероятность того, что те, кто возвращается из стран Азии, в которых присутствует инфекция, могут быть инфицированными, если они были подвержены воздействию вируса в результате прямого контакта с зараженной домашней птицей (например, при посещении рынка, на котором продают живую домашнюю птицу) или с человеком, зараженным птичьим гриппом. Начиная с февраля 2004 года медицинские работники и работники системы общественного здравоохранения внимательно следили за появлением таких случаев, но в Соединенных Штатах не наблюдались случаи заражения гриппом, вызванным вирусом H5N1, ни у птиц, ни у людей.

Если я увижу мертвую птицу в городе Нью-Йорке, следует ли сообщить об этом?

Нет. В настоящее время вирус H5N1, штамм птичьего гриппа, вызывающий заболевание у птиц в Азии и в Европе, не был обнаружен ни у птиц, ни у людей ни в Нью-Йорке, ни в каком-либо еще месте западного полушария. Если такие случаи не происходят во время сезона активности западно-нильского вируса (который длится с 1 мая до 31 октября каждого года), Управление здравоохранения (DOHMH) не регистрирует сообщения об отдельных мертвых птицах. Сельскохозяйственные агентства на уровне штата и на федеральном уровне наблюдают за появлением птичьего гриппа у домашней птицы и у перелетных птиц. Управление здравоохранения работает в тесном сотрудничестве с этими агентствами, с тем, чтобы быстро обнаружить вирус H5N1, вызывающий птичий грипп, если он появится в городе Нью-Йорке.

Могу ли я заразиться птичьим гриппом от птицы в городе Нью-Йорке?

Вирус H5N1, штамм птичьего гриппа, который вызвал серьезные проблемы в Азии, не был обнаружен у птиц в Нью-Йорке. Контакт с птицами в городе Нью-Йорке не несет риска заражения инфекцией вируса H5N1.

Следует ли перестать есть яйца или домашнюю птицу?

Нет. В настоящее время нет никаких свидетельств тому, что можно заразиться птичьим гриппом в США, если есть яйца или домашнюю птицу. Однако в силу общих правил безопасного обращения с продуктами питания домашнюю птицу нужно всегда готовить до тех пор, пока температура птицы, готовящейся целиком, не достигнет 180 градусов по Фаренгейту, а при готовке куриных грудок – 170 градусов. Яйца нужно готовить до тех пор, пока и желток, и белок не станут твердыми. Всегда следует мыть руки, разделочные доски, посуду и столовые приборы горячей водой с мылом после того, как они находились в контакте с сырым мясом, домашней птицей и морепродуктами.

Дополнительную информацию о птичьем гриппе можно получить на сайтах:

Центров контроля и профилактики заболеваний (CDC) по адресу: <http://www.cdc.gov/flu/avian/>
Всемирной организации здравоохранения (WHO) по адресу:
http://www.who.int/csr/disease/avian_influenza/en/